



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



Press Release

6 May 2019 Amman

Launching of the Regional Campaign on Zero Tolerance for Violence Against Women and Girls

The Regional Campaign on Zero Tolerance for Violence Against Women and Girls was launched on 2-3 May 2019 in Amman, Jordan in the frame of the project “Combating Violence against Women in the Southern Mediterranean Region”, funded by the EU. The launching conference gathered about 140 participants from 14 countries in the Euro-Med region. The participants represented ministries, institutions, political parties, CSOs and CBOs. They also included members of parliaments, gender and legal experts and activists, journalists and researchers. Click [here](#) to view the photo album.

During the opening panel, Ms. Layla Naffa from Arab Women Organization in Jordan and Ms. Lilian Halls-French, Co-President of EuroMed Feminist Initiative presented the objectives of the regional campaign. Ms. Layla Naffa explained that the campaign strives to capture shared regional challenges such as legal discrimination against women, gender stereotypes, social tolerance, impunity for perpetrators and victim blaming, while addressing priorities specific to the different national contexts. Ms. Lilian Halls-French reminded that this campaign was built on the analyses and achievements of several years of common investment for women’s rights in the region.

Ms. Wafa Bani Mustafa, Chair of the Coalition of Women MPs from Arab Countries to Combat Violence Against Women and a member of the Jordanian Parliament stressed that “Violence against women is no longer acceptable” and insisted that the parliaments must work so that “policymakers be aware that combating violence against women is like other priorities on the policy agenda of the States”.

H.E. Ms. Basma Mousa Ishaqat, Minister of Social Development, Jordan expressed her appreciation for choosing Jordan to host this important event. She reiterated the commitment of the Ministry to combat violence against women and girls in partnership with the civil society. “The Ministry of Social Development will continue to cooperate with the women’s rights organizations in providing services and strengthening protection mechanisms on national and regional levels”.

H.E. Dr. Amal Hamad, Minister of Women’s Affairs in Palestine, prevented to travel by the Israeli authorities from traveling to Jordan, delivered her opening address via video and expressed her deep regret at her inability to attend. “What happened to me, is clear evidence of the kind of violence to which Palestinian women and people are subjected”. The minister stressed the commitment of Palestine to international women’s rights instruments and notably the ratification



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



of the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) without any reservations.

In the institutional panel on governmental commitment, H.E. Ms. Haifa Hajjar Najjar, a Senator in the Upper House of the Jordanian Parliament, underlined that “Reforming education system is of paramount importance in addressing gender stereotyped roles, deconstructing discrimination and combating violence against women and girls.” Ms. Maya Khoury, representative of the Office of the Minister of State for Economic Empowerment of Women and Youth in Lebanon, elaborated on the work of the newly established National Gender Observatory hosted by the Ministry and on its role of combatting VAWG. Ms. Najet Jaouadi, Director of VAW Police Unit (WVU) at the Ministry of Interior in Tunisia focused on the pioneering work of this unit, while Ms. Saeeda Al Atrash, Head of Gender Unit, at the MoSD, Palestine shared the Ministry experience in establishing protection measures. Ms. Laurence Pais, Deputy Secretary General of Social and Civil Affairs Division, UfM, elaborated on the plan of UfM to follow up on the implementation of the ministerial declaration 2017. All guest speakers highlighted the urgency of adopting and implementing VAWG policies and laws.

During the conference, participants discussed the shared challenges and national priorities regarding violence against women and girls, its continuum and the aggravating factors. Participants agreed that in order to eliminate this violence, all discriminatory laws and legislation that withhold women’s rights and bring about violence against women should be annulled. Many achievements were made in terms of combating violence against women and girls but the challenges remain enormous. These challenges include, but are not limited to, the persistent impunity of perpetrators, social tolerance, victim blaming, and the weak protection mechanisms for the victims.

Four parallel sessions discussed priorities, most urgent actions and policies in the areas of data collection, education, argumentation for the annulment or amendment of discriminatory laws as well as raising awareness and communication strategies to tackle discriminatory legislation, social tolerance for VAWG and victim blaming.

In her closing remarks, Ms. Boriana Jonsson, Executive Director of EFI underlined the principles of the Campaign. She emphasized the vital role of the Civil Society Regional Observatory established in Amman since 1st January 2019 to follow up and monitor the governmental commitments in the area of VAWG, liaise with concerned stakeholders, make an assessment of VAWG policies, identify gaps and provide recommendations. Ms. Jonsson reminded that the campaign will be monitored and measured every year at such gathering and emphasized the importance of this rich and high-level discussion all along the two days.



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



مقال صحفي

6 ايار 2019 عمّان

إطلاق الحملة الإقليمية حول عدم التسامح مطلقاً مع العنف ضد النساء والفتيات

تم إطلاق الحملة الإقليمية حول عدم التسامح مطلقاً مع العنف ضد النساء والفتيات في 2-3 ايار 2019 في عمّان ، الأردن في إطار مشروع "مكافحة العنف ضد النساء في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط" ، بتمويل من الاتحاد الأوروبي. حضر المؤتمر الإقليمي ما يقارب 140 مشاركة ومشارك من 14 دولة في المنطقة الأورومتوسطية. حيث جمع المؤتمر ممثلات وممثلين عن الوزارات والمؤسسات والأحزاب السياسية ومنظمات المجتمع المدني ومنظمات المجتمع المحلي. وكان من بين الحضور برلمانيات وبرلمانيين وخبيرات وخبراء في النوع الاجتماعي والقانون بالإضافة الى الصحفيات والصحفيين والباحثات والباحثين. اضغط/ي هنا لتصفح ألبوم الصور.

خلال الجلسة الافتتاحية ، قدمت السيدة ليلي نفاع من جمعية النساء العربيات في الأردن والسيدة ليليان هولز-فرنش ، الرئيسة المشاركة للمبادرة النسوية الأورومتوسطية أهداف الحملة الإقليمية. أوضحت السيدة ليلي نفاع أن الحملة تسعى إلى مواجهة التحديات الإقليمية المشتركة مثل التمييز القانوني ضد النساء والقوالب النمطية المبنية على النوع الاجتماعي والتسامح الاجتماعي وافلات الجناة من العقاب وإلقاء اللوم على الضحايا، مع معالجة الأولويات الخاصة في السياقات الوطنية المختلفة. وذكرت السيدة ليليان هولز-فرنش بأن هذه الحملة استندت على تحليلات وإنجازات عدة سنوات في مجال حقوق المرأة في المنطقة.

شددت السيدة وفاء بني مصطفى ، رئيسة ائتلاف البرلمانيات من الدول العربية لمناهضة العنف ضد المرأة وعضوة في البرلمان الأردني ، على أن "العنف ضد النساء لم يعد مقبولاً" وأصرت على أن البرلمانات يجب ان تعمل بجد حتى " يعي صناع القرار أن مناهضة العنف ضد النساء والفتيات شأنه شأن الأولويات والقضايا الأخرى التي تتخذ الأولوية على سلم السياسات للدول".

أعربت معالي السيدة بسمة موسى إسحاق ، وزيرة التنمية الاجتماعية في الأردن عن تقديرها لاختيار الأردن لاستضافة هذا الحدث الهام. وأكدت من جديد على التزام الوزارة في مكافحة العنف ضد النساء والفتيات بالشراكة مع المجتمع المدني. "ستواصل وزارة التنمية الاجتماعية التعاون مع منظمات حقوق المرأة في تقديم الخدمات وتعزيز آليات الحماية على الصعيدين الوطني والإقليمي".

مُنعت معالي الوزيرة الدكتورة أمال حمد، وزيرة شؤون المرأة في فلسطين، من السفر إلى الأردن من قبل السلطات الإسرائيلية، وألقت خطابها عبر الفيديو وعبرت عن أسفها العميق لعدم قدرتها على الحضور. "ما حدث لي ، هو دليل واضح على بعض ما تعانيه النساء الفلسطينيات والشعب الفلسطيني من عنف الإحتلال". وشددت الوزيرة على التزام فلسطين بالقرارات الدولية الخاصة بحقوق المرأة ولا سيما التصديق على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (سيداو) دون أي تحفظات.

في الجلسة المؤسساتية المعنية بالالتزامات الحكومية ، شددت سعادة السيدة هيفاء حجار نجار ، عضوة في مجلس الأعيان الأردني، على أن "إصلاح نظام التعليم له أهمية قصوى في معالجة الأدوار النمطية المبنية على النوع الاجتماعي والتمييز ومكافحة العنف ضد النساء والفتيات". تحدثت السيدة مايا خوري ، ممثلة مكتب وزارة الدولة للتكامل الاقتصادي للنساء والشباب في لبنان ، عن عمل المرصد الوطني للمساواة بين الجنسين المنشأ حديثاً والذي استضافته الوزارة ودوره في مكافحة العنف ضد النساء. شرحت السيدة نجاة الجوادي ، مديرة وحدة شرطة العنف ضد النساء في وزارة الداخلية في تونس، العمل الريادي لهذه الوحدة ، بينما شاركت السيدة سائدة الأطرش ، رئيسة وحدة النوع الاجتماعي في وزارة الشؤون الاجتماعية في فلسطين، تجربة الوزارة في وضع تدابير الحماية. وقدمت السيدة لورانس بايس ، نائبة الأمين العام لقسم الشؤون الاجتماعية والمدنية في الاتحاد من أجل المتوسط، شرحاً مفصلاً لخطة



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



الاتحاد من أجل المتوسط لمتابعة تنفيذ الإعلان الوزاري الصادر في عام 2017. وأبرزت جميع المتحدثات الحاجة الملحة إلى اعتماد وتنفيذ سياسات وقوانين لانتهاء العنف ضد النساء والفتيات.

خلال المؤتمر، ناقش المشاركون/ات التحديات المشتركة والأولويات الوطنية فيما يتعلق بالعنف ضد النساء والفتيات، واستمراره والعوامل التي تزيد منه. واتفق المشاركون/ات على أنه من أجل القضاء على هذا العنف، ينبغي إلغاء جميع القوانين والتشريعات التمييزية التي تعيق حقوق المرأة وتؤدي إلى العنف ضد النساء والفتيات. لقد تحققت إنجازات كثيرة فيما يتعلق بمكافحة العنف ضد النساء والفتيات ولكن التحديات لا تزال كثيرة. تشمل هذه التحديات، على سبيل المثال لا الحصر، استمرار إفلات الجناة من العقاب والتسامح الاجتماعي وإلقاء اللوم على الضحايا وضعف آليات الحماية للضحايا.

خلال الجلسات الأربعة الموازية، ناقش المشاركون/ات أهم الأولويات والإجراءات والسياسات في مجالات: جمع البيانات والتعليم والحُجج والبراهين لإلغاء أو تعديل القوانين التمييزية، بالإضافة إلى رفع الوعي واستراتيجيات التواصل لمعالجة التشريعات التمييزية والتسامح الاجتماعي مع العنف ضد النساء والفتيات ولوم الضحايا.

في كلمتها الختامية، أكدت السيدة بوريانا جونسون، المديرية التنفيذية للمبادرة النسوية الأورومتوسطية على مبادئ الحملة الإقليمية. وشددت على الدور الحيوي للمرصد الإقليمي للمجتمع المدني الذي أنشئ في عمان منذ 1 كانون الثاني 2019 في متابعة ورصد الالتزامات الحكومية في مجال العنف ضد النساء والفتيات، والتواصل مع أصحاب المصلحة المعنيين، وتقييم سياسات العنف ضد النساء والفتيات، وتحديد الثغرات وتقديم التوصيات. ذكرت السيدة جونسون أن الحملة ستتم مراقبتها وقياسها كل عام وأكدت على أهمية النقاشات الثرية رفيعة المستوى طيلة يومي المؤتمر.



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



Communiqué de presse

6 Mai 2019 Amman

Lancement de la campagne régionale pour une Tolérance Zéro en matière de violence contre les femmes et les filles

La campagne régionale pour une tolérance zéro en matière de violence contre les femmes et les filles a été lancée les 2 et 3 mai 2019 dans la capitale jordanienne Amman Cette campagne s'inscrit dans le cadre d'un projet de trois ans, financé par l'UE « Combattre la violence à l'encontre des femmes dans la région sud de la Méditerranée ». Cette rencontre a rassemblé environ 140 participantes et participants venus de 14 pays de la région Euro-Méditerranéenne, représentant Ministères, Institutions, partis politiques, organisations féministes nationales et locales. Parlementaires, experts juridiques et défenseurs des droits humains, journalistes, chercheur-es et enseignant-e-s ont également contribué aux débats. Cliquez [ici](#) pour voir l'album photo

Lors de la séance d'ouverture, Mme Layla Naffa de l'Organisation des Femmes Arabes en Jordanie et Mme Lilian Halls-French, co-présidente de l'Initiative Féministe Euro-Med, ont présenté les objectifs de la campagne. Mme Naffa a expliqué que la campagne visait à saisir les défis régionaux communs - discrimination légale des femmes, stéréotypes de genre, tolérance sociale, impunité pour les agresseurs et honte pour les victimes, tout en prenant en compte les priorités spécifiques aux différents contextes nationaux. Lilian Halls-French a rappelé que cette campagne prenait appui sur le travail et les acquis de plusieurs années d'investissement commun pour les droits des femmes dans la région.

Mme Wafa Bani Mustafa, présidente de la Coalition des femmes parlementaires des pays arabes pour la lutte contre les violences contre les femmes et membre du Parlement jordanien, a souligné que cette violence « n'était plus acceptable » et a enjoint les Parlements à œuvrer pour que « les responsables politiques prennent conscience du fait que la lutte contre les violences faites aux femmes fait partie des priorités à inscrire sur les agendas politiques des États ».



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



Son excellence Mme Basma Mousa Ishaqat, Ministre Jordanien du Développement Social, a exprimé sa reconnaissance quant au choix de la Jordanie pour la tenue de cet important événement. Elle a réitéré l'engagement du Ministère dans la lutte contre les violences à l'encontre des femmes et des filles, en partenariat avec la société civile. « Le Ministère du Développement Social continuera de coopérer avec les organisations de défense des droits des femmes pour fournir des services et renforcer les mécanismes de protection des femmes victimes aux niveaux national et régional ».

Son excellence Mme Amal Hamad, Ministre Palestinienne des Affaires Féminines, empêchée par les autorités israéliennes de se rendre en Jordanie, a prononcé son discours d'ouverture par vidéo et exprimé son profond regret de ne pouvoir être présente. « Ce qui m'arrive témoigne clairement du type de violences auxquelles sont soumises les femmes et le peuple palestinien ». La Ministre a souligné le respect par la Palestine des textes internationaux relatifs aux droits des femmes et notamment la ratification sans aucune réserve de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination contre les femmes (CEDAW).

Dans le panel institutionnel sur l'engagement des gouvernements, Mme Haifa Hajjar Najjar, sénatrice, membre de la Chambre Haute du Parlement Jordanien, a souligné que « La réforme du système éducatif est d'une importance capitale pour lutter contre les stéréotypes de genre, faire prendre conscience de la discrimination sexuelle et lutter contre la violence à l'encontre des femmes et des filles ». Mme Maya Khoury, représentante du cabinet du Ministre d'État chargé de l'Autonomisation Economique des Femmes et de la Jeunesse au Liban, a présenté les travaux de l'Observatoire National pour l'égalité des sexes récemment créé et hébergé par le Ministère, et son rôle dans la lutte contre les violences faites aux femmes. Mme Najet Jaouadi, Directrice de l'Unité de police contre les violences faites aux femmes au sein du Ministère de l'Intérieur Tunisien s'est concentré sur le caractère pionnier de cette unité, tandis que Mme Saeeda Al Atrash, Chef de l'unité chargée de la problématique hommes-femmes au Ministère du Développement Social en Palestine, a présenté l'action du Ministère en matière de mise en place de mesures de protection. Mme Laurence Pais, Secrétaire générale adjointe de la Division des



EuroMed Feminist Initiative
المبادرة النسوية الأورومتوسطية
Initiative Féministe EuroMed



Affaires Sociales et Civiles de l'UpM, a exposé le plan de suivi de la mise en œuvre de la déclaration ministérielle 2017. Tous les conférenciers ont souligné l'urgence d'adopter et de mettre en œuvre les politiques et les lois visant à abolir la violence contre les femmes et les filles.

Au cours de la conférence, les participant-e-s ont débattu sur les défis communs et les priorités nationales dans la lutte contre ces violences, continuum de la violence, facteurs aggravants.... Elles et ils ont convenu que les lois discriminatoires et celles qui privent les femmes de leurs droits, donc favorisent la violence à leur encontre devraient être annulées. De nombreuses réalisations ont déjà eu lieu dans ce domaine mais les défis restent énormes : impunité des agresseurs, tolérance sociale, blâme des victimes, faiblesse des mécanismes de protection, et cette liste n'est pas limitative....

Quatre sessions thématiques parallèles ont ensuite été consacrées à la collecte de données, à l'éducation, à l'argumentaire en faveur de l'annulation ou de la modification de lois discriminatoires, à la sensibilisation et aux stratégies de communication pour lutter contre les lois discriminatoires, la tolérance sociale et le blâme des victimes.

Dans ses remarques de clôture, Mme Borianna Jonsson, directrice exécutive d'EFI, a rappelé les principes qui structurent la campagne. Elle a souligné le rôle essentiel de l'Observatoire Régional de la Société Civile établi à Amman depuis le 1er janvier 2019, qui est d'assurer le suivi des engagements pris par les gouvernements dans le domaine de la lutte contre la violence à l'encontre des femmes, d'assurer le lien avec les parties prenantes concernées, d'évaluer les politiques en la matière, d'identifier les lacunes et de formuler des recommandations. Mme Jonsson a rappelé que la campagne serait évaluée chaque année au cours de rencontres similaires et a souligné l'importance et la richesse des débats qui ont pris place au long de ces deux jours.

EuroMed Feminist Initiative is a policy network that encompasses women's rights organizations from the two shores of the Mediterranean. It provides expertise in the area of gender equality and women's rights as inseparable from democracy building and citizenship, advocates for political solutions to all conflicts, and for the right of peoples to self-determination.

EuroMed Feminist Initiative EFI

20 rue Soufflot 75005 Paris France ; P.O. Box 17345 Amman 111 95 Jordan SIRET : 48854169900010